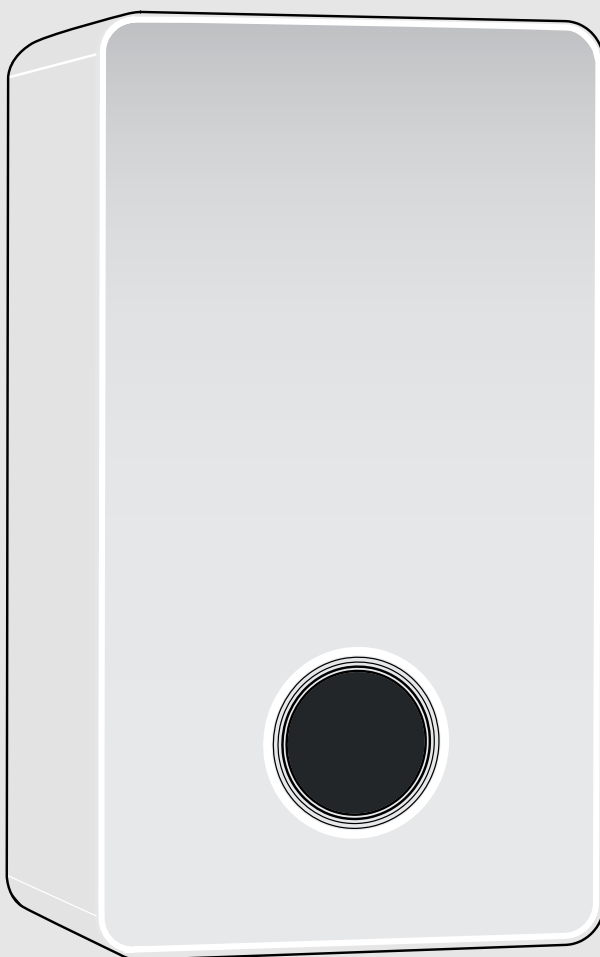




Kasutusjuhend

# GC9800i W

GC9800i W-20 | GC9800i W-30



**Sisukord**

|           |                                                                               |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Tähiste seletus ja ohutusjuhised</b>                                       | <b>3</b>  |
| 1.1       | Sümbolite selgitus                                                            | 3         |
| 1.2       | Üldised ohutusjuhised                                                         | 3         |
| <b>2</b>  | <b>Andmed toote kohta</b>                                                     | <b>4</b>  |
| 2.1       | Vastavustunnistus                                                             | 4         |
| 2.2       | Energiaandmete näit                                                           | 4         |
| 2.3       | Sooja tarbevee funktsioonid (soe tarbevesi)                                   | 4         |
| 2.4       | Gaasiventiili avamine/sulgemine                                               | 4         |
| <b>3</b>  | <b>Juhtimine</b>                                                              | <b>5</b>  |
| 3.1       | Seadme sisse- ja väljalülitamine                                              | 5         |
| 3.2       | Juhtpaneeli ülevaade                                                          | 5         |
| 3.3       | Näidikul näidatavad sümbolid                                                  | 5         |
| 3.4       | Küttevee survenäidik                                                          | 6         |
| 3.5       | Pealevoolutemperatuuri seadmine                                               | 6         |
| 3.6       | Menüü Soe tarbevesi                                                           | 6         |
| 3.7       | Menüü kasutamine                                                              | 7         |
| 3.8       | Peamenüü                                                                      | 7         |
| 3.9       | Menüüde ülevaade (kasutaja)                                                   | 8         |
| 3.9.1     | Süst ülevaate Menüü                                                           | 8         |
| 3.9.2     | Kütmise Menüü                                                                 | 8         |
| 3.9.3     | Sooja tarbevee Menüü                                                          | 9         |
| 3.9.4     | Kohaloleku Menüü                                                              | 9         |
| 3.9.5     | Puhkuse Menüü                                                                 | 9         |
| 3.9.6     | Energia Menüü                                                                 | 10        |
| 3.9.7     | Üldseadistuste Menüü                                                          | 10        |
| <b>4</b>  | <b>Termodesinfitseerimine</b>                                                 | <b>10</b> |
| <b>5</b>  | <b>Nõuanded energia kokkuhoiu kohta</b>                                       | <b>11</b> |
| <b>6</b>  | <b>Tõrked</b>                                                                 | <b>11</b> |
| 6.1       | Tõrgete lähtestamine                                                          | 11        |
| <b>7</b>  | <b>Hooldus</b>                                                                | <b>11</b> |
| <b>8</b>  | <b>Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine</b>                           | <b>12</b> |
| <b>9</b>  | <b>Andmekaitsedeklaratsioon</b>                                               | <b>12</b> |
| <b>10</b> | <b>Erialased mõisted</b>                                                      | <b>13</b> |
| <b>11</b> | <b>Avatud lähtekoodiga tarkvara</b>                                           | <b>14</b> |
| 11.1      | List of used Open Source Components                                           | 14        |
| 11.2      | Used Commercial Source Components                                             | 14        |
| 11.2.1    | This product contains software developed and licensed by SEGGER Software GmbH | 14        |
| 11.3      | Appendix - License Text                                                       | 14        |
| 11.3.1    | BSD (Three Clause License)                                                    | 14        |
| 11.3.2    | MCD-ST Liberty Software License Agreement v2                                  | 14        |

## 1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised

### 1.1 Sümbolite selgitus

#### Hoiatused

Hoiatuses esitatud hoiatussõnad näitavad ohutusmeetmete järgimata jätmisel tekkivate ohtude laadi ja raskusastet.

Järgmised hoiatussõnad on kindlaks määratud ja võivad esineda selles dokumendis:



#### OHTLIK

**OHT** tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste ohtu.



#### HOIATUS

**HOIATUS** tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste võimalust.



#### ETTEVAATUST

**ETTEVAATUST** tähendab inimestele keskmise raskusega vigastuste ohtu.

#### TEATIS

**MÄRKUS** tähendab, et tekkida võib varaline kahju.

#### Oluline teave



See infotähis näitab olulist teavet, mis ei ole seotud ohuga inimestele ega esemetele.

### 1.2 Üldised ohutusjuhised

#### ⚠ Teatised sihtgrupile

Need kasutusjuhised on mõeldud küttesüsteemi käitajale.

Kõiki juhiseid tuleb järgida. Juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida varaline kahju ja inimvigastused, sh oht elule.

- ▶ Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi (küttesead, kütteregulaator jne) ja hoidke see alles.
- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- ▶ Kasutage kütteseadet ainult paigaldatud ja suletud korpusega.

#### ⚠ Ettenähtud kasutamine

Seda seadet võib kasutada ainult küttevee soojendamiseks ja tarbevee soojendamiseks suletud vesiküttesüsteemides.

Mistahes muul viisil kasutamine ei vasta ettenähtud kasutusotstarbele. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest.

#### ⚠ Ettenähtud kasutamine

Toodet tohib kasutada ainult küttevee ja tarbevee soojendamiseks.

Mistahes muul viisil kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine.

Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest.

#### ⚠ Tegutsemine gaasilõhna korral

Gaasilekke korral tekib plahvatusoht. Gaasilõhna korral tuleb järgida järgmisi tegutsemisjuhiseid.

- ▶ Vältida tuleb leegi või sädemete tekkimist:
  - Suitsetamine, tulemasina või tikkude kasutamine on keelatud.
  - Kasutada ei tohi elektrilüliteid ega välja tömmata elektritoitepistikuid.
  - Ei tohi helistada telefoniga ega kasutada uksekella.

- ▶ Sulgeda gaasi juurdevool peamise sulgeseadisega või gaasimõõтури juures.
- ▶ Avada aknad ja uksed.
- ▶ Hoiatada kõiki elanikke ja lahkuda hoonest.
- ▶ Tõkestada tuleb kõrvaliste isikute sissepääs hoonesse.
- ▶ Väljaspool hoonet: helistada tuletõrjesse, politseisse ja gaasivarustusettevõttesse.

#### ⚠ Eluohtlik mürgise suitsugaasi tõttu

Suitsugaasi väljapääsemine on eluohtlik.

#### ▶ Suitsugaasikonstruktsioone ei tohi muuta.

Kahjustatud või lekkivate suitsutorude või suitsulõhna korral tuleb järgida järgmisi tegutsemisjuhiseid.

- ▶ Lülitada kütteseadet välja.
- ▶ Avada aknad ja uksed.
- ▶ Hoiatada tuleb kõiki elanikke ja kohe hoonest lahkuda.
- ▶ Tõkestada tuleb kõrvaliste isikute sissepääs hoonesse.
- ▶ Teatada kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttesse.
- ▶ Puudused tuleb lasta kõrvaldada.

#### ⚠ Süsinikmonoksiid on eluohtlik

Süsinikmonoksiid (CO) on mürgine gaas, mis tekib muuhulgas fossiilsete kütuste (nagu õli, gaas või tahkekütused) mittetäielikul põlemisel.

Oht tekib siis, kui süsinikmonoksiid süsteemist tõrke või lekke tõttu välja imbub ja ruumis märkamatu koguneb.

Süsinikmonoksiid on nähtamatu, maitsetu ja lõhnatu.

Süsinikmonoksiidi ohtude vältimiseks:

- ▶ Süsteemi tuleb kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel lasta regulaarselt üle vaadata ja hooldada.
- ▶ Kasutada tasub CO-märguandeseadist, mis annab CO väljaimbumisest õigeaegselt teada.
- ▶ Kui kahtlustatakse, et CO-d tuleb välja:
  - Hoiatada tuleb kõiki elanikke ja kohe hoonest lahkuda.
  - Teatada kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttesse.
  - Puudused tuleb lasta kõrvaldada.

#### ⚠ Ülevaatus, puhastamine ja hooldus

Kasutaja vastutab küttesüsteemi ohutuse ja keskkonnahoiu nõuetele vastavuse eest.

Puuduv või asjatundmatu ülevaatus, puhastamine ja hooldus võivad põhjustada inimestele kuni eluohtlike vigastusi või kahjustada seadmeid.

Soovitav on sõlmida kvalifitseeritud eriala-ettevõttega lepingu iga-aastase ülevaatuse ja vajadusest lähtuva puhastamise ja hoolduse tegemiseks.

- ▶ Neid töid tohib teha lasta ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.
- ▶ Küttesüsteem tuleb vähemalt kord aastas lasta kvalifitseeritud eriala-ettevõttel üle vaadata.
- ▶ Laske viivitamatult teha vajalik puhastamine ja hooldus.
- ▶ Küttesüsteemil tuvastatud puudused tuleb iga-aastasest ülevaatuses olenemata viivitamatult kõrvaldada.

#### ⚠ Ümberseadistamine ja remontimine

Asjatundmatud muudatused kütteseadme või küttesüsteemi muude osade juures võivad olla inimeste jaoks ohtlikud ja/või seadmeid kahjustada.

- ▶ Neid töid võib teha lasta ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.
- ▶ Kütteseadme katet ei tohi mitte kunagi eemaldada.
- ▶ Kasutaja ei tohi ise kütteseadet ega küttesüsteemi muid osi mitte mingil viisil muuta.

- Kaitseklappide väljavooluava ei tohi mitte mingil juhul sulgeda. Boileriga küttesüsteemid: soojendamise ajal võib boileri kaitseklapi kaudu vett välja voolata.

### **⚠ Ruumiõhust sõltuv kasutusviis**

Kui kütteseadet võtab põlemisõhu ruumist, peab paigaldusruum olema piisavalt ventileeritud.

- Ustes, akendes ja seintes olevaid õhuvahetusavasid ei tohi väiksemaks teha ega sulgeda.
- Tagada spetsialistiga kooskõlastatult ventilatsiooninõuete täitmine:
  - ehituslike muudatuste korral (nt akende ja uste vahetamisel)
  - hilisemal heitõhu äratõmbekanaliga seadmete (nt väljatõmbeventilaatorid, köögiventilaatorid või kliimaseadmed) paigaldamisel.

### **⚠ Põlemisõhk/ruumiõhk**

Paigaldusruumi õhus ei tohi leiduda süttivaid ega keemiliselt agressiivseid aineid.

- Kütteseadme lähedal ei tohi kasutada ega hoida kergsüttivaid või plahvatusohtlikke materjale (paber, bensiin, lahustid, värvid jne).
- Kütteseadme lähedal ei tohi kasutada ega hoida korrosiooni tekitavaid aineid (lahusteid, liime, kloori sisaldavaid puhastusaineid jne).

### **⚠ Seadmete kahjustamise oht külmumise korral**

Küttesüsteem võib miinustemperatuuri korral külmuda, kui see ei tööta ja on paigaldatud ruumi, kus esineb külmumisoht. Suvise või väljalülitatud kütmissüsteemi korral toimib ainult seadme külmumisvastane kaitse.

- Küttesüsteem tuleb hoida võimalikult pidevalt sisselülitatuna ja seada pealevoolutemperatuuriks vähemalt 30 °C.
- või-
- Lasta spetsialiseerunud ettevõttel kütte- ja tarbeveetorustik spetsialistil madalaima koha kaudu tühjendada.
- või-
- Spetsialist peab lisama külmumisvastast ainet küttesüsteemi vette ja soojaveekontuuri tühjendama.
- Laske iga 2 aasta järel kontrollida, kas ettenähtud kaitse külmumise eest on tagatud.

### **⚠ Elektriliste majapidamismasinade ja muude taoliste elektriseadmete ohutus**

Elektriseadmetest lähtuvate ohtude vältimiseks kehtivad standardile EN 60335-1 vastavalt järgmised nõuded:

„Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme turvalist kasutamist ja nad sellest lähtuvaid ohtusid mõistavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohi lasta lastel teha ilma järelevalveta.”

„Kui elektritoitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või mõnel teisel sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.”

## **2 Andmed toote kohta**

### **2.1 Vastavustunnistus**

Selle toote konstruktsioon ja tööparameetrid vastavad Euroopa direktiividele ja riigisestele nõuetele.



Selle CE-märgisega deklareeritakse toote vastavust kõigile kohalduvatele EL-i õigusaktidele, mis näevad ette selle märgise kasutamise.

Vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: [www.bosch-homecomfort.ee](http://www.bosch-homecomfort.ee).

### **2.2 Energiaandmete näit**

Kuvatavad energiaandmed põhinevad sisemiste seadmeandmete hinnangul.

Tegelikes tingimustes mõjutab energiatarvet mitmed tegurid. Seega võivad kuvatavad energiaandmed erineda energialoenduri väärtustest. Need väärtused on mõeldud ainult illustreerival eesmärgil ja neid saab kasutada näiteks energiatarbe suhteliseks võrdlemiseks erinevatel päevadel/nädalatel/kuudel.

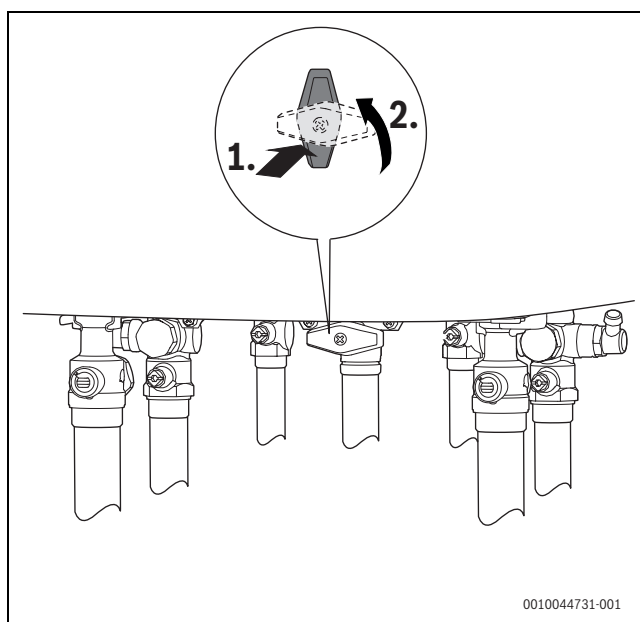
Need on mõeldud arvutuste alusena.

### **2.3 Sooja tarbevee funktsioonid (soe tarbevesi)**

Kõik kirjeldatud sooja tarbevee funktsioonid on aktiivsed ainult siis, kui soojaveevalmisti on aktiivne.

### **2.4 Gaasiventiili avamine/sulgumine**

- Vajutada käepidet ja keerata lõpuni vastupäeva. (Reguleeriv käepide voolusuunas = avatud).
- Keerake reguleeriv käepide kuni takistuseni paremale (reguleeriv käepide voolusuunaga risti = suletud).



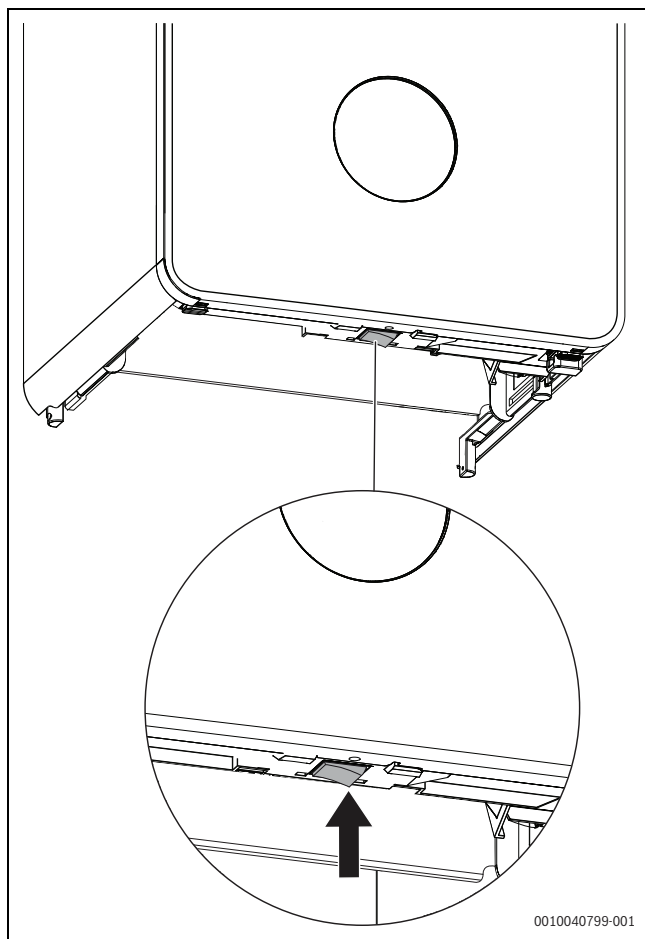
0010044731-001

Joon. 1 Gaasiventiil (näide)

### 3 Juhtimine

See kasutusjuhend kirjeldab, kuidas gaasi-kondensaatkatelt juhtida.

#### 3.1 Seadme sisse- ja väljalülitamine



Joon. 2 Sisse/välja lülit

#### Sisselülitamine

- Lülitada seade sisse/välja lülit abil sisse.



Kui näidikul kuvatakse **Sifooni täiteprog.**, jääb seade kondensaadisifooni täitmiseks kütisrežiimil 15 minutiks vähimale soojusvõimsusele.

#### Väljalülitamine

##### TEATIS

#### Süsteemi kahjustamise oht külmumise korral!

Küttesüsteem võib pikema seisuaaja korral külmuda (nt voolukatkestus, toitepinge väljalülitamine, kütuse pealevoolu tõrge või katla tõrge jms).

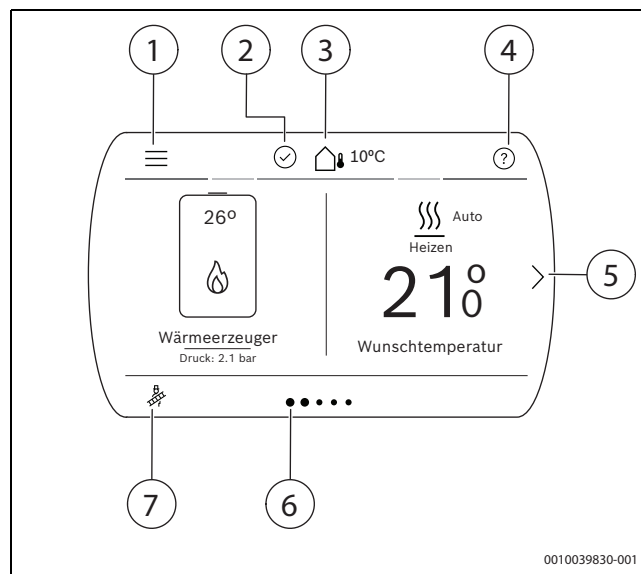
- Tagada tuleb, et küttesüsteem on pidevalt kasutusel (eelkõige külmumisohu korral).



Väljalülitatud seadmel ei ole blokeerimiskaitset. Blokeerimiskaitse aitab vältida küttepumba ja kolmikventiili ummistumist pärast pikemat tööpausi.

- Lülitada seade sisse/välja lülit abil välja.

#### 3.2 Juhtpaneeli ülevaade



Joon. 3 Juhtpaneel

- [1] Üldseadistused
- [2] Süsteemi olek
- [3] Praegune välistemp.
- [4] Spikker
- [5] Järgmine lehekül
- [6] Eelmine lehekül
- [7] Korstnapühkimisrežiim

#### 3.3 Näidikul nädatavad sümbolid



Küttesüsteemist ja paigaldatud komponentidest olenevalt ei kuvata kõiki tähiseid.

| Tähis                                                                               | Seletus                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temperatuuri alandamine                                                       |
|  | Sulatamisrežiim on sisse lülitatud                                            |
|  | Eemal                                                                         |
|  | Üldseadistused                                                                |
|  | Kohal                                                                         |
|  | Välistemperatuur                                                              |
|  | Töörõhk                                                                       |
|  | Blokeeritud (nt välise reguleerimisega)                                       |
|  | Põleti väljas                                                                 |
|  | Põleti sees                                                                   |
|  | Mö-viik                                                                       |
|  | Demorežiim                                                                    |
|  | Näidiku puhastamine                                                           |
|  | Uinumine                                                                      |
|  | Muudetud ja salvestatud konfiguratsiooniassistendi seadistused                |
|  | Töötlemist vajavad konfiguratsiooniassistendi seadistused                     |
|  | Elemendi lisamine (päikeseenergiadomeen, läbivoolu tüüpi veesoojendussüsteem) |
|  | Energia                                                                       |
|  | Väline soojusnõudlus                                                          |

| Tähis                                                                               | Seletus                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | Raadioühendus                                                                     |
|    | Põrandaküte                                                                       |
|    | Põrandaküte välja lülitatud (kogu süsteemis)                                      |
|    | Kütmine                                                                           |
|    | Kütmine välja lülitatud (kogu süsteemis)                                          |
|    | Spikker                                                                           |
|    | Avaleht (tagasi põhikuvale)                                                       |
|    | Intensiivne                                                                       |
|    | Internetiühendus                                                                  |
|    | Kamin                                                                             |
|    | Võimsuse kontrollseadis aktiivne ( hübriidsüsteem )                               |
|    | Ühe koha kustutamine sisestamisel                                                 |
|    | Ventil.                                                                           |
|    | Monitoriandmed                                                                    |
|    | Hädarežiim                                                                        |
|    | Pidu                                                                              |
|    | Lülitispunkti kustutamine                                                         |
|    | Sulgemine (nt teade)                                                              |
|    | Korstnapühkimisrežiim                                                             |
|    | Korstnapühkimisrežiim ei ole võimalik                                             |
|   | Hooldustasand                                                                     |
|  | Smart Grid                                                                        |
|  | Päikeseenergia/ajaprogramm: kütmine                                               |
|  | Päikeseenergia-kollektor                                                          |
|  | Sol-pump väl                                                                      |
|  | Päikesekütesüsteemi pump töötab                                                   |
|  | Häireteade või hooldusnäit (võimalikud värvid: kollane, punane)                   |
|  | Süsteemi olek OK                                                                  |
|  | Klaviatuuri abil sisestamine                                                      |
|  | Nupulukustus väljas                                                               |
|  | Nupulukustus (lapselukk)                                                          |
|  | Ümbernimetamine (nt küttekontuurid, ajaprogrammid)                                |
|  | Energiavarustuse ettevõttest tingitud katkestus (energiavarustuse ettevõtte tõke) |
|  | Puhkusefunktsioon                                                                 |
|  | Hooldustasandilt lahkumine                                                        |
|  | Soe tarbevesi                                                                     |
|  | Soe tarbevesi välja lülitatud (kogu süsteemis)                                    |
|  | Sooja tarbevee tase: mugavus                                                      |
|  | Sooja tarbevee tase: vähendatud                                                   |
|  | WLAN                                                                              |
|  | Taimeriprogrammi kopeerimine                                                      |
|  | Tagasi                                                                            |
|  | Lisaküttesead                                                                     |

Tab. 1 Näidikul näidatavad sümbolid

### 3.4 Küttevee survenäidik

- ▶ Küttesurve kuvamiseks puudutage valikut **Süst.-ülevaade** (peamenüü esimene leht).
- ▶ Valige menüü **Süst.-ülevaade > Töörõhk**.  
Avatakse graafiline survenäit.

#### Survenäidu tõlgendus

- Roheline vahemik: normaalne küttesurve
- Kollane vahemik: natuke madal või natuke kõrge küttesurve
- Punane vahemik: liiga madal või liiga kõrge küttesurve

Kui surve on madal:

- ▶ lisage küttevett → lk 11.

### 3.5 Pealevoolutemperatuuri seadmine

Süsteemi ülevaate menüüs saab seada maksimaalse pealevoolutemperatuuri. Näidikul kuvatakse hetke pealevoolutemperatuuri.



Põrandakütte korral tuleb arvesse võtta maksimaalsena lubatud pealevoolutemperatuuri.

- ▶ Puudutage süsteemi ülevaate menüüs (peamenüü esimene leht).
- ▶ **Süst ülevaade > Veel... > Seadistused > Max pealevoolutemp** valida pealevoolutemperatuuri seadmiseks.
- ▶ Soovitud maksimaalse pealevoolutemperatuuri seadmiseks kerige üles või alla.

| Pealevoolutemperatuur | Kasutusnäide   |
|-----------------------|----------------|
| u 40 °C               | Põrandaküte    |
| <b>u 65 °C</b>        | Radiaatoriküte |
| u 65 °C               | Konvektoriküte |

Tab. 2 Maksimaalne pealevoolutemperatuur

- ▶ Seadistuse salvestamiseks valige nupp **Kinnita**.

### 3.6 Menüü Soe tarbevesi

#### Sooja tarbevee temperatuuri seadmine



#### HOIATUS

**Kuum vesi võib põhjustada raskeid põletusi!**

- ▶ Sooja vee maksimaalse temperatuuri muutmisel ärge unustage põletusohu.

- ▶ Puudutage menüüs valikut **Soe tarbevesi** (peamenüü teine leht). Kuvatakse sooja tarbevee režiim ja seadistatud soovitatav temperatuur.
- ▶ Soovitud sooja vee temperatuuri seadistamiseks valige **Veel > Temperatuuriseaded**.
- ▶ Seadistuse salvestamiseks valige **Kinnita**.

#### Meetmed kareda vee korral

Katlakivi liiga kiire tekkimise ja sellest tuleneva hoolduse vältimiseks:



Suure mineraalainete sisaldusega kare vesi ( $\geq 15 \text{ °dH} / 27 \text{ °fH} / 2,7 \text{ mmol/l}$ ):

- ▶ Seadke sooja vee temperatuur madalamaks kui 55 °C.

#### Kasutusviis

Menüüs **Soe tarbevesi** seadistatakse ka kasutusviisid (Väljas, Automaatne režiim ja Käsitsi). Näidikul kuvatakse hetke kasutusviis.

- Väljas – soe tarbevesi lülitatakse püsivalt sisse.

- Automaatne režiim – aktiveeritakse automaatne seadistus.
  - Käsitsi (**Vähend.** või **Mugavus**) – temperatuuri seadistatakse püsivalt soovi järgi manuaalselt.
  - ▶ Tööviisi muutmiseks puudutage menüüd **Soe tarbevesi** (peamenüü teine leht).
  - ▶ Puudutage soovitud kasutusviisi (Väljas, Automaatne režiim või Käsitsi).
- Muudatus salvestatakse automaatselt.

#### Sooja tarbevee seadistamine

- ▶ Sooja tarbevee taseme temperatuuriseadistuste (**Mugavus** ja **Vähend.**) muutmiseks puudutage menüüd **Soe tarbevesi** > **Veel** > **Temperatuuriseaded**.
  - ▶ Puudutage sooja tarbevee taseme temperatuuri, mida soovite muuta.
  - ▶ Temperatuuri kohandamiseks kerige üles või alla.
- Väärtus salvestatakse automaatselt.

Sooja tarbevee tasemeid **Mugavus** ja **Vähend.** saab valida seadistatud ajaploki sooja tarbevee ajaprogrammis või menüüs **Soe tarbevesi** > **Veel** > **Laiendatud vaade (Sees)** > **Kasutusviis**.

#### Sooja lisatarbevee sisselülitamine (ühekordne soojendamine)

Kui vajate ühekordselt rohkem sooja tarbevett:

- ▶ puudutage menüüs valikuid **Soe tarbevesi** > **Täiendav ST**.
- ▶ Viibake paremale või vasakule, et valida selle funktsiooni aktiivse oleku kestus.
- ▶ Puudutage valikut **Lisa ST käivit**.

#### Sooja lisatarbevee temperatuuri seadistamine

- ▶ Puudutage menüüs valikuid **Soe tarbevesi** > **Veel** > **Temperatuuriseaded** > **Täiendav ST**.
  - ▶ Temperatuuri kohandamiseks kerige üles või alla.
- Väärtus salvestatakse automaatselt.

#### Taimeriprogrammi kohandamine soojaveeringluse jaoks

- ▶ Puudutage menüüs valikuid **Soe tarbevesi** > **Veel** > **Laiendatud vaade (Sees)** > **Sooja tarbevee ringlus**.
- ▶ Tehke seadistused.

### 3.7 Menüü kasutamine

#### Üldseadistuste menüü avamine ja sulgemine

- ▶ Üldseadistuste menüü avamiseks puudutage valikut .
- ▶ Üldseadistuste menüüst väljumiseks puudutage valikut .

-või-

- ▶ Puudutage valikut .

#### Menüüs liikumine

- ▶ Menüü või menüüpunkti märkimiseks kerige üles või alla ja valige soovitud punkt.
- ▶ Näidikul näidatakse menüüd või menüüpunkti.
- ▶ Kõrgema menüütaseme valimiseks puudutage valikut .

#### Seadeväärtuste muutmine

- ▶ Vajutage soovitud menüüpunkti.
  - ▶ Seadistage väärtused soovi järgi.
  - ▶ Kinnitage.
- Uus väärtus on salvestatud.

#### Väärtuste automaatne salvestamine

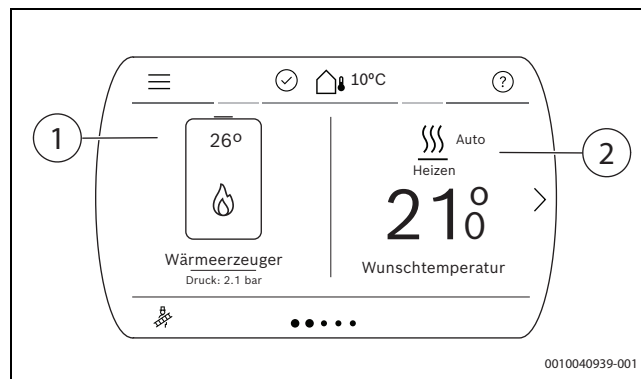
- ▶ Puudutage valikut .
- Uus väärtus salvestatakse automaatselt.

#### Abi kuvamine

- ▶ Puudutage valikut .
- Kuvatakse seletus.

### 3.8 Peamenüü

Peamenüüs navigeerimiseks vajutage näidikul vasakul ja paremal olevaid noolenuppe (menüü lõppasendites nooled kaovad).



Joon. 4 Peamenüü esimene leht

| Nr | Menüü          | Kirjeldus                                                                           |
|----|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Süst.-ülevaade | Olulisimate süsteemiparameetrite kuvamine ja seadistamine                           |
| 2  | Küte           | Ruumi seadistatud temperatuuri, kasutusviisi ja laiendatud seadistuste seadistamine |

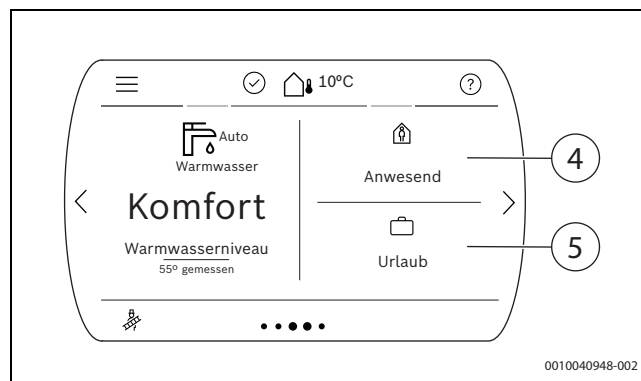
Tab. 3 Peamenüü esimese lehe legend



Joon. 5 Peamenüü teine leht

| Nr | Menüü         | Kirjeldus                                                                   |
|----|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 3  | Soe tarbevesi | Sooja vee temperatuuri, kasutusviisi ja laiendatud seadistuste seadistamine |

Tab. 4 Peamenüü teise lehe legend

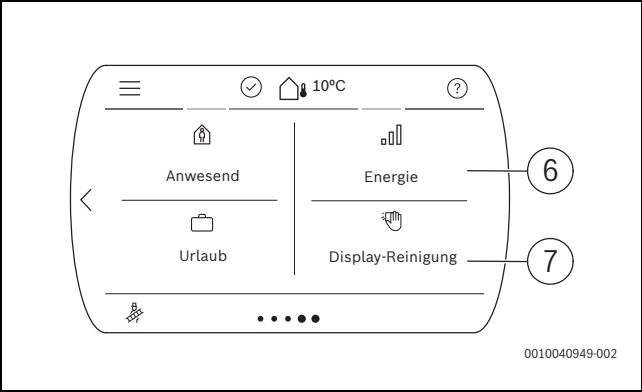


Joon. 6 Peamenüü kolmas leht

| Nr | Menüü  | Kirjeldus                                              |
|----|--------|--------------------------------------------------------|
| 4  | Kohal  | Kohalviibimise oleku seadistamine                      |
| 5  | Puhkus | Puhkusefunktsiooni valikute seadistamine <sup>1)</sup> |

1) Mitme küttekontuuri korral kuvatakse need selle küttekontuuri kõrval paremal.

Tab. 5 Peamenüü kolmanda lehe legend



Joon. 7 Peamenüü neljas leht

| Nr | Menüü               | Kirjeldus                                                    |
|----|---------------------|--------------------------------------------------------------|
| 6  | Energia             | Energia ja tõhususe statistika                               |
| 7  | Näidiku puhastamine | Näidiku blokeerimine 15 sekundiks, et seda ohutult puhastada |

Tab. 6 Peamenüü neljanda lehe legend

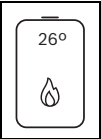
**3.9 Menüüde ülevaade (kasutaja)**



Menüü näit onoleb paigaldatud komponentidest.

Menüüpunktid vastavad allpool loetletud järjestusele. Tehase eelseadistused on **esile tõstetud**.

**3.9.1 Süst ülevaate menüü**



Joon. 8 Süsteemi ülevaate tähis peamenüüs

| Süst.-ülevaade             |
|----------------------------|
| Kuup.                      |
| Kellaaeg                   |
| WLAN-i olek                |
| Välis temperatuur          |
| Töörõhk                    |
| Pealevoolutemperatuur      |
| Tagasivoolutemperatuur     |
| Sooja tarbevee temperatuur |
| Veel                       |

Tab. 7 Ülevaade menüüst "Süst. ülevaade" peamenüüs

| Veel                                             |
|--------------------------------------------------|
| seadistused                                      |
| Kütmissüsteemi sisselülitamine: <b>Jah</b>   Ei  |
| Maks. pealevoolutemp: 30 ... <b>65</b> ... 82 °C |

| Veel                                                   |
|--------------------------------------------------------|
| Tarbevee soojendamise sisselülitamine: <b>Jah</b>   Ei |
| Info                                                   |
| Põleti käivitused                                      |
| Põleti tööaeg                                          |
| Kogutöötamisaeg                                        |
| Töökood                                                |
| Alternatiivne kütteseade <sup>1)</sup>                 |

1) Saadaval ainult koos lisavarustusega.

Tab. 8 Ülevaade laiendatud menüüst valiku "Süst ülevaade" all peamenüüs

**3.9.2 Kütmise menüü**



Joon. 9 Kütmise tähis peamenüüs

| Kütmine                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kütmise kasutusviis                                                                                                     |
| Soovitud ruumitemperatuur                                                                                               |
| Tegelik <sup>1)</sup>                                                                                                   |
| Soovitud ruumitemperatuuriks kella 00.00-ni on 5 ... <b>21</b> ... 30 °C; Manuaalne   Väljas   <b>Automaatne režiim</b> |
| Veel                                                                                                                    |

1) Saadaval ainult koos lisavarustusega.

Tab. 9 Ülevaade menüüst "Kütmine" peamenüüs

| Veel                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laiendatud vaade: Sees   Väljas                                                                       |
| Ajaprogrammihaldus                                                                                    |
| Ajaprogrammi tüüp: Tasem.                                                                             |
| Ajaprogramm                                                                                           |
| Töötlemine                                                                                            |
| A: Ajaprog.: <b>Sees</b>   Väljas                                                                     |
| Tühista: Jah   <b>Ei</b>                                                                              |
| Valitud ajaprogramm: <b>A</b>   B                                                                     |
| A: Ajaprog.                                                                                           |
| Töötlemine                                                                                            |
| A: Ajaprog.                                                                                           |
| Tühista: Jah   <b>Ei</b>                                                                              |
| Taimeriprogrammi nime muutmine                                                                        |
| B: Ajaprog. (kuvatakse ainult siis, kui valiku <b>Teine ajaprogramm</b> olekuks seatakse <b>Jah</b> ) |
| Töötlemine                                                                                            |
| B: Ajaprog.                                                                                           |
| Tühista: Jah   <b>Ei</b>                                                                              |
| Taimeriprogrammi nime muutmine                                                                        |
| Temperatuuriseaded                                                                                    |
| Kütmine: 19,5 ... <b>21</b> ... 30 °C                                                                 |
| Langetamine: 15 ... <b>19</b> ... 20,5 °C                                                             |
| Sisselül. optimeer.: Sees   <b>Väljas</b>                                                             |
| Teine ajaprogramm: Jah   <b>Ei</b>                                                                    |
| Suve-/talveümberlülit.: <b>Automaatne režiim</b>   Kütmine                                            |
| Kütte väljalülitamine alates: 10 ... <b>17</b> ... 30 °C                                              |

| Veel                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laiendatud vaade(Järgmised menüüd kuvatakse ainult siis, kui valiku <b>Laiendatud vaade</b> olekuks on seatud <b>Sees</b> .)            |
| Kasutusviis: Väljas   Manuaalne   <b>Automaatne režiim</b>                                                                              |
| Ruumi seadistatud temp.: 5 ... <b>21</b> ... 30 °C                                                                                      |
| Soovitemp. "Eemal" jaoks: 5 ... <b>17</b> ... 30 °C                                                                                     |
| Soovitemp. "Boost" jaoks: 20 ... <b>24</b> ... 30 °C                                                                                    |
| "Boosti" töötamisaeg: <b>1</b> ... 8 h                                                                                                  |
| Avatud akna tuvastamine(Avatud akna tuvastus (kuvatakse ainult siis, kui valik <b>Ruumitemperatuur</b> on seadistatud): Jah   <b>Ei</b> |
| Küttekontuuri ümbernimetamine                                                                                                           |

Tab. 10 Ülevaade menüüst "Veel" ... valiku "Kütmine" all peamenüüs

### 3.9.3 Sooja tarbevee menüü



Joon. 10 Sooja tarbevee tähis peamenüüs

| ! HOIATUS                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kuum vesi võib põhjustada raskeid põletusi!</b>                       |
| ► Sooja vee maksimaalse temperatuuri muutmisel ärge unustage põletusohu. |

| Soe tarbevesi                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|
| Soe tarbevesi                                                             |
| Sooja tarbevee kasutusviis: Väljas   Automaatne režiim   <b>Manuaalne</b> |
| Soovitemperatuur kuni XXX 23.00: 00.00 ... <b>23:00</b> ... 23.59 h       |
| Veel                                                                      |

Tab. 11 Ülevaade menüüst "Soe tarbevesi" peamenüüs

| Veel                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laiendatud vaade: <b>Sees</b>   Väljas                                                                     |
| Ajaprogramm                                                                                                |
| Töötlemine                                                                                                 |
| Tühista: Jah   <b>Ei</b>                                                                                   |
| Temperatuuri seadistused                                                                                   |
| Mugavus: 35 ... <b>60</b> ... 65 °C <sup>1)</sup>                                                          |
| Vähend.: 35 ... <b>40</b> ... 65 °C                                                                        |
| Täiendav ST: 35 ... <b>60</b> ... 65 °C <sup>1)</sup>                                                      |
| Kõrgem ST mugavus: <b>Kõrge</b>   Eco                                                                      |
| Järgmised menüüd kuvatakse ainult siis, kui valiku <b>Laiendatud vaade</b> olekuks on seatud <b>Sees</b> . |
| Kasutusviis Väljas   Vähendatud   Mugavus   Kütte ajaprogr järg   <b>Automaatne režiim</b>                 |
| Sooja tarbevee ringlus                                                                                     |
| Kasutusviis: Sees   <b>Väljas</b>                                                                          |
| Sooja tarbevee ajaprogrammi järgi                                                                          |
| Oma taimeriprogramm                                                                                        |
| Ajaprogramm                                                                                                |
| Töötlemine                                                                                                 |
| Tühista: Jah   <b>Ei</b>                                                                                   |
| Ringluse sisselülitussagedus                                                                               |
| Alati sees                                                                                                 |
| Töötamisaeg: 1 ... <b>2</b> ... 6 h                                                                        |
| Laiendatud vaade                                                                                           |

| Veel                                     |
|------------------------------------------|
| Käivita kohe: Jah   <b>Ei</b>            |
| Automaatne režiim: Jah   <b>Ei</b>       |
| Temperatuur: T60 ... <b>70</b> ... 75 °C |
| Täiendav ST: 15 ... <b>240</b> minutit   |
| Katkesta                                 |
| Lisa ST käivit                           |

- 1) Sooja vee maksimaalset 65 °C temperatuuri saab langetada või tõsta kvalifitseeritud spetsialist hooldusmenüüs. Hooldusmenüüs seadistatud väärtus määrab maksimaalse sooja vee temperatuuri selles menüüs.

Tab. 12 Ülevaade menüüst "Veel" ... valiku "Soe tarbevesi" all peamenüüs

### 3.9.4 Kohaloleku menüü



Joon. 11 Kohaloleku tähis peamenüüs

| Kohalolek                   |
|-----------------------------|
| Kohal: <b>Kohal</b>   Eemal |

Tab. 13 Ülevaade menüüst "Kohalolek" peamenüüs

Valiku **Kohalolek** korral lülitatakse küttesüsteem kütmise, sooja tarbevee ja ventilatsiooni energiasäästlikele seadistustele:

- **Küttekontuur 1** – valiku **Eemal** soovitava temperatuuri saab menüüs **Kütmine > Veel... > Laiendatud vaade (Sees) > Valiku "Eemal" soovitav temp** seadistada.
- **Soe tarbevesi** – seatakse automaatselt olekusse **Väljas**.
- **Ventilatsioon** (kui on saadaval) – seatakse automaatselt astmele 1 (niiskuskaitse).

Valiku **Kohal** korral lülitatakse tagasi tavalistele seadistustele.

### 3.9.5 Puhkuse menüü



Joon. 12 Puhkuse tähis peamenüüs

| Puhkus                                                     |
|------------------------------------------------------------|
| Laiendatud vaade: <b>Sees</b>   Väljas                     |
| Alates                                                     |
| Kuup.                                                      |
| Päev: 01 ... <b>11</b> ... 31                              |
| Kuu: <b>1</b> ... 12                                       |
| Aasta: 2020 ... <b>2021</b> ... 2099                       |
| Kuni                                                       |
| Tunnid: <b>00</b> ... 23 h                                 |
| Minutid: <b>00</b> ... 59 h                                |
| Täiendavad seadistused                                     |
| Kasutada seadistusi                                        |
| Kütmine <sup>1)</sup>                                      |
| Soe tarbevesi                                              |
| Küte väljas: Väljas   <b>Sees – sead temp. Temperatuur</b> |
| Ruumi soovitemperatuur: 5 ... <b>17</b> ... 30 °C          |
| Soe tarbevesi: Väljas   Vähendatud   Mugavus               |
| Puhkuse ajavahemiku ümbernimetamine: Jah   <b>Ei</b>       |

- 1) Mitme küttekontuuri korral kuvatakse küttekontuur, mille kohta seadistused peaksid kehtima.

Tab. 14 Ülevaade menüüst "Puhkus" peamenüüs

Pikema eemaloleku korral kasutage valiku **Eemal** asemel valikut **Puhkus**. Menüüs **Puhkus** saab sisestada puhkusepäevad või teha lisaks üksikasjalikuma seadistuse. Selles menüüs saab salvestada mitu puhkuseprogrammi (kuni 8).



Menüü **Kohalolek** ja menüü **Puhkus** erinevus: menüüs **Kohalolek** seadistatakse ühe nupuvajutusega kogu süsteem automaatselt energiasäästlikule režiimile (nt nädalavahetuse puhkus). Menüü **Puhkus** on individuaalselt seadistatav ja eelprogrammeeritav (nt pikemad puhkuseajad).

**3.9.6 Energia menüü**



Joon. 13 Energia tähis peamenüüs

| Energia                               |       |
|---------------------------------------|-------|
| Energiatarve                          |       |
| Kokku                                 |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Kütmine                               |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Aasta                                 |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Elekter                               |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Väljastatud energia                   |       |
| Kokku                                 |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Kütmine                               |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Aasta                                 |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Tõhusus                               |       |
| Gaasi-kondensatsioonikatel            |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Kütmine                               |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Aasta                                 |       |
|                                       | Kokku |
|                                       | Aasta |
| Energiaandmete lähtestamine: Jah   Ei |       |

Tab. 15 Ülevaade menüüst "Statistika" peamenüüs

**3.9.7 Üldseadistuste menüü**



Joon. 14 Üldseadistuste tähis peamenüüs

| Üldseadistused                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laiendatud vaade: <b>Sees</b>   Väljas                                                                     |
| Rikkerežiimi käivitamine: Jah   <b>Ei</b>                                                                  |
| Keel                                                                                                       |
| Kellaaeg                                                                                                   |
| Kuup.                                                                                                      |
| Paigaldaja kontaktandmed                                                                                   |
| Järgmised menüüd kuvatakse ainult siis, kui valiku <b>Laiendatud vaade</b> olekuks on seatud <b>Sees</b> . |
| Kuupäeva vorming                                                                                           |
| Autom. kellakeeramine: <b>Jah</b>   Ei                                                                     |
| Heledus: 5 ... <b>50</b> ... 100 %                                                                         |
| Näidik välja pärast: 1 ... <b>2</b> ... 20 m                                                               |
| Nupulukustus on aktiveeritud: Jah   <b>Ei</b>                                                              |

Tab. 16 Ülevaade menüüst "Üldseadistused" peamenüüs

**4 Termodesinfitseerimine**

Sooja tarbevee bakteriaalse reostusega, nt legionella bakterid, saastumise vältimiseks on soovitatav teha pärast pikemat seisuaega termodesinfitseerimine.



**ETTEVAATUST**

**Vigastuste oht põletuse tõttu!**

Termodesinfitseerimise ajal võib külma veega segamata sooja vee kasutamine põhjustada raskeid põletusi.

- ▶ Maksimaalset seatavat soojaveetemperatuuri tohib kasutada ainult termodesinfitseerimiseks.
- ▶ Teavitada majaelanikke põletusohust.
- ▶ Termodesinfitseerimine tuleb läbi viia väljaspool süsteemi tavalist kasutusaega.
- ▶ Sooja vett ei tohi võtta ilma külma veega segamata.

Nõuetekohane termodesinfitseerimine hõlmab kogu soojaveesüsteemi, kaasa arvatud kõik kraani ühendusi.

- ▶ Termodesinfitseerimise seadistamine soojaveeprogrammis (**Peamenüü** > **Soe tarbevesi** > **Veel** > **Laiendatud vaade: Sees** > **Term. Desinf.** (→ peatükk 3.9.3).
- ▶ Sulgege sooja vee kraani ühendused.
- ▶ Seadke võimalik olemasolev ringluspump püsirežiimile.
- ▶ Oodake, kuni maksimaalne temperatuur on saavutatud.
- ▶ Laske lähimast ja kaugeimast tarbevee kraanist kordamööda seni sooja vett, kuni sealt on 3 minuti jooksul välja tulnud sooja vett temperatuuril 70 °C.
- ▶ Taastage algsed sätted.

## 5 Nõuanded energia kokkuhoiu kohta

### Säästlik kütmine

Seadme konstrueerimisel on silmas peetud väikest energiakulu ja keskkonnamõju, tegemata seejuures järeleandmisi mugavuses. Kütuse juurdevoolu põletisse reguleeritakse korteri soojusnõudluse järgi. Kui soojusnõudlus väheneb, töötab seade väiksema leegiga edasi. Erialakeeles nimetatakse seda protsessi pidevreguleerimiseks. Tänu pidevreguleerimisele on temperatuuri kõikumine väike ja soojuse jaotumine ruumides ühtlane. Nii võib juhtuda, et seade töötab pikka aega, kuid kulutab siiski vähem kütust kui selline seade, mis pidevalt sisse ja välja lülitub.

### Küttesüsteemi juhtseade

Küttesüsteemi optimaalse võimsuse tagamiseks soovitame ruumitermostaadi või välistemperatuuripõhiselt toimiva juhtseadme ja termostaatventiilide kasutamist.

### Termostaatventiilid

Soovitud ruumitemperatuuri saavutamiseks tuleb termostaatventiilid täielikult avada. Kui seda temperatuuri pikema aja jooksul ei saavutata, siis tuleb soovitud ruumitemperatuuri tõsta.

### Põrandaküte

Peavoolutemperatuuri ei tohi seada kõrgemaks kui tootja soovitatud maksimaalne peavoolutemperatuur. Soovitame kasutada välistemperatuuripõhist juhtseadet.

### Tuulutamine

Keerake tuulutamise ajaks termostaatventiilid kinni ja avage lühikeseks ajaks aknad täielikult. Aknaid ei ole soovitatav pikemaks ajaks praokile jätta. Nii tõmmatakse ruumist pidevalt soojust välja, ilma et õhk märkimisväärselt paraneks.

### Soe vesi

Seada alati võimalikult madal sooja vee temperatuur. Temperatuuriregulaatori madal seadistus tähendab suurt energiasäästu. Lisaks põhjustab sooja vee kõrge temperatuur suuremat lubjastumist ning mõjutab sellega seadme funktsioneerimist (nt pikem ülessoojendamisaeg või väiksem väljavooluhulk).

### Ringluspump

Kui süsteemi kuulub tarbevee ringluspump, saab selle taimeriprogrammi kasutades kohandada konkreetse kasutaja vajaduste järgi (nt hommikul, päeval, õhtul).

## 6 Tõrked

### 6.1 Tõrgete lähtestamine

Tähis  näitab, et tekkis tõrge. Tõrge põhjust näidatakse kodeeritult (nt tõrkekood 228).



Korduvad katsed tõrget lähtestada võivad põhjustada, et seade tõkestatakse turvakaalutlustel (tõrkekood 2980). Selle tõkke tohib kõrvaldada üksnes eriala-ettevõtte või klienditeenindus pärast häire põhjuse tuvastamist ja kõrvaldamist.

- Lülitada seade välja ja seejärel uuesti sisse.

#### -või-

- Seadme tõrke lähtestamine.  
Kohe kui tõrget enam ei kuvata, hakkab seade taas tööle.

Kui tõrget kuvatakse endiselt:

- Süsteemi ohutuse tagamiseks võtta viivitamata ühendust eriala-ettevõtte või klienditeenindusega.

- Teatada tõrkekood ja seadme andmed.
- Leppida kokku kohapealne kohtumisage, tuvastada häire põhjus viivitamata ja lasta see kõrvaldada.

| Seadme andmed             |  |
|---------------------------|--|
| Seadme nimetus            |  |
| Seerianumber              |  |
| Kasutuselevõtmise kuupäev |  |
| Süsteemi paigaldaja       |  |

Tab. 17 Seadme andmed tõrke korral edastamiseks

## 7 Hooldus

### ⚠ Ülevaatus, puhastamine ja hooldus

Kasutaja vastutab küttesüsteemi ohutuse ja keskkonnahoiu nõuetele vastavuse eest.

Puuduv või asjatundmatu ülevaatus, puhastamine ja hooldus võivad põhjustada inimestele kuni eluohtlikke vigastusi või kahjustada seadmeid.

Soovitav on sõlmida kvalifitseeritud eriala-ettevõttega lepingu iga-aastase ülevaatuse ja vajadusest lähtuva puhastamise ja hoolduse tegemiseks.

- Neid töid tohib teha lasta ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.
- Küttesüsteem tuleb vähemalt kord aastas lasta kvalifitseeritud eriala-ettevõttel üle vaadata.
- Laske viivitamatult teha vajalik puhastamine ja hooldus.
- Küttesüsteemil tuvastatud puudused tuleb iga-aastasest ülevaatusest olenemata viivitamatult kõrvaldada.

### Kütteevee lisamine

Kütteevee lisamine toimub igal küttesüsteemil erinevalt. Seetõttu laske lisamine spetsialistil ette näidata.

### TEATIS

#### Temperatuurierinevustest tekkivad pinged võivad seadmeid kahjustada!

Kuuma kütteseadmesse külma kütteevee lisamise korral võivad temperatuurist tingitud pinged põhjustada pragusid.

- Täitke üksnes külma küttesüsteemi. Maksimaalne pealevoolutemperatuur 40 °C.

Kütteevee maksimaalse temperatuuri korral ei tohi ületada **maksimaalset rõhku** 3 baari (kaitseklapp avaneb).

### Katla ümbrise puhastamine

Kasutada ei ole lubatud kriimustavaid või söövitavaid puhastusaineid.

- Pühkida ümbrist niiske lapiga.

### Õhu eemaldamine radiaatori kaudu

Kui radiaatorid ei lähe ühtlaselt soojaks:

- Eemaldada radiaatorite kaudu õhk.

## 8 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

Keskkonnakaitse on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhialuseks. Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Loodushoiu seadusi ja normdokumente järgitakse rangelt.

Keskkonna säästmiseks kasutame parimaid võimalikke tehnilisi lahendusi ja materjale, pidades samal ajal silmas ka ökonoomsust.

### Pakend

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.

Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnasäästlikud ja taaskasutatavad.

### Vana seade

Vanad seadmed sisaldavad materjale, mida on võimalik taaskasutusse suunata.

Konstruktiooniosi on lihtne eraldada. Plastid on vastavalt tähistatud. Nii saab erinevaid komponente sorteerida, taaskasutusse anda või kasutuselt kõrvaldada.

### Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega utiliseerida, vaid tuleb töötlemise, kogumise, taaskasutamise ja kasutuselt kõrvaldamise jaoks viia jäätmekogumispunktidest.



Sümbol kehtib riikidele, millel on elektroonikaromude eeskirjad, nt normdokumentatsioon Euroopa direktiiv 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Need eeskirjad seavad raamtingimused, mis kehtivad erinevates riikides vanade elektroonikaseadmete tagastamisele ja taaskasutamisele.

Kuna elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke materjale, tuleb need vastutustundlikult taaskasutada, et muuta võimalikud keskkonnakahjud ja ohud inimestele võimalikult väikseks. Peale selle on elektroonikaromude taaskasutus panus looduslike ressursside säästmisesse.

Lisateabe saamiseks vanade elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnasõbraliku kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohapealse pädeva ametiasutuse, teie jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja poole, kellel toote ostsit.

Lisainfot leiame:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/)

### Akud

Akud ei tohi sattuda majapidamisjäätmete hulka. Kasutatud akud tuleb utiliseerida kohalikus kogumissüsteemis.

## 9 Andmekaitsedeklaratsioon



Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleme toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi ja kontaktandmeid, sideandmeid, toote registreerimise ja kliendiajaloo andmeid, et tagada toote funktsioneerimine (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1

esimese lause punkt b), täita oma tootejärelvalve kohustust ning tagada tooteohutus ja turvalisus (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), kaitsta oma õigusi seoses garantii ja toote registreerimise küsimustega (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), analüüsida oma toodete levitamist ning pakkuda individuaalset teavet ja pakumisi toote kohta (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f). Selliste teenuste nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete korraldamine, programmeerimine, andmehoid ja klienditoe teenused osutamiseks võime tellida ja edastada andmeid välistele teenuseosutajatele ja/või Boschi sidusettevõtetele. Mõnel juhul, kuid ainult siis, kui on tagatud asjakohane andmekaitse, võib isikuandmeid edastada väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda asuvatele andmesaajatele. Täiendav teave esitatakse nõudmisel. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta aadressil: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Teil on õigus oma konkreetsest olukorrast lähtudes või isikuandmete töötlemise korral otseturunduse eesmärgil esitada igal ajal vastuväiteid oma isikuandmete töötlemise suhtes, mida tehakse isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkti f kohaselt. Oma õiguste kasutamiseks palume võtta meiega ühendust e-posti aadressil **DPO@bosch.com**. Täiendava teabe saamiseks palume kasutada QR-koodi.

## 10 Erialased mõisted

### Kondensatsioonikatel

Kondensatsioonikatel kasutab lisaks põlemisel tekkivate kuumade põlemisgaaside soojusele ka põlemisgaasides sisalduva veeauru kondenseerumisel eralduvat soojust. Tänu sellele on kondensatsioonikatal väga kõrge kasutegur.

### Läbivoolupõhimõte

Vesi soojeneb, voolates läbi seadme. Maksimaalne tarbitav soojaveekogus on kiiresti, ilma pikema ooteajata või ülessoojendamiseks vajaliku küttekatkestuseta, saadaval.

### Töörõhk

Töörõhk on küttesüsteemis olev rõhk.

### Küttesüsteemi juhtseade

Küttesüsteemi juhtseade tagab pealevoolutemperatuuri välistemperatuurist sõltuva (välistemperatuuri alusel töötava juhtseadme korral) või ruumitemperatuurist sõltuva automaatse reguleerimise vastavalt seatud taimeriprogrammile.

### Küttesüsteemi tagasivool

Küttesüsteemi tagasivool on torustik, mille kaudu madalama temperatuuriga küttevesi voolab küttepindadelt tagasi seadmesse.

### Küttesüsteemi pealevool

Küttesüsteemi pealevool on torustik, mille kaudu kõrgema temperatuuriga küttevesi voolab seadmest küttepindadele.

### Küttesüsteemi vesi

Kütteveeks nimetatakse vett, millega on täidetud küttesüsteem.

### Termostaatventiil

Termostaatventiil on mehaaniline temperatuuriregulaator, mis vastavalt ümbritseva keskkonna temperatuurile vähendab või suurendab ventiili abil küttevee läbivooluhulka, et hoida ruumitemperatuur muutumatuna.

### Sifoontoru

Sifoontoru kasutatakse haisulukuna kaitseklapist voolava vee ärajuhtimisel.

### Pealevoolutemperatuur

Pealevoolutemperatuur on seadmest küttepindadele voolava soojendatud küttevee temperatuur.

**11 Avatud lähtekoodiga tarkvara**

Järgnev tekst on õiguslikel põhjustel inglise keeles.

**11.1 List of used Open Source Components**

This document contains a list of open source software (OSS) components used within the product under the terms of the respective licenses. The source code corresponding to the open source components is also provided along with the product wherever mandated by the respective OSS license.

| Name of OSS Component     | Version of OSS Component | Name and Version of License (License text can be found in Appendix below) | More Information                                                           |
|---------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| STM32cube generated files | Unspecified              | BSD (Three Clause License) (→ Kap. 11.3.1)                                | Copyright © 2016 STMicroelectronics<br>Copyright © 2014 STMicroelectronics |
| STMC4Lib-IAR              | Unspecified              | BSD (Three Clause License) (→ Kap. 11.3.1)                                | Copyright © 2009 - 2015 ARM LIMITED<br>Copyright © 2016 STMicroelectronics |
| stm32f30x                 | Unspecified              | MCD-ST Liberty Software License Agreement v2 (→ Kap. 11.3.2)              | Copyright © 2012 STMicroelectronics                                        |

Tab. 18

Provided that within certain OSS-Licenses (e.g. LGPL-2.0) necessary, reverse-engineering is allowed for the respective software component to the required extent. This shall not apply for other components of the software.

**11.2 Used Commercial Source Components**

**11.2.1 This product contains software developed and licensed by SEGGER Software GmbH**

**11.3 Appendix - License Text**

**11.3.1 BSD (Three Clause License)**

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- ▶ Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- ▶ Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- ▶ Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT

(INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**11.3.2 MCD-ST Liberty Software License Agreement v2**

SLA0044 Rev5/February 2018

BY INSTALLING COPYING, DOWNLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING THIS SOFTWARE OR ANY PART THEREOF (AND THE RELATED DOCUMENTATION) FROM STMICROELECTRONICS INTERNATIONAL N.V, SWISS BRANCH AND/OR ITS AFFILIATED COMPANIES (STMICROELECTRONICS), THE RECIPIENT, ON BEHALF OF HIMSELF OR HERSELF, OR ON BEHALF OF ANY ENTITY BY WHICH SUCH RECIPIENT IS EMPLOYED AND/OR ENGAGED AGREES TO BE BOUND BY THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT.

Under STMicroelectronics' intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. "Open Source Terms" shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at [www.opensource.org](http://www.opensource.org) and any other comparable open source license such as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.
6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.
7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors' proprietary rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.
8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.
9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.
10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF STMICROELECTRONICS OR ANY THIRD PARTY.

Robert Bosch OÜ  
Kesk tee 10, Jüri alevik  
75301 Rae vald  
Harjumaa  
Estonia  
Tel. 00 372 6549 565  
[www.bosch-homecomfort.ee](http://www.bosch-homecomfort.ee)